



Caution Do not let ink from pens, newspapers, product manual or other sources contact the manikin. Ink marks on the manikin will be irremovable.



注意 モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。樹脂にインクが吸収されて消えなくなります。

- For inquiries and service, please contact your distributor or KYOTO KAGAKU CO., LTD.
- 本製品についてのお問い合わせや不具合等ございましたら、お手数ですがお買い上げの販売店、もしくは下記（株）京都科学まで御連絡ください。

■ Main Office and Factory (World Wide)

 **KYOTO KAGAKU co.,LTD**

WEB• www.kyotogagaku.com
E-MAIL• rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

15 kitaneKoya-cho Fushimi-ku Kyoto 612-8388, Japan
TEL: +81-75-605-2510
FAX: +81-75-605-2519

■ North and South American regions:

 **KKAmerica**
Kyoto Kagaku America Inc.

WEB• www.kkamerica-inc.com
E-MAIL• info@kkamerica-inc.com

3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505-5108, USA
TEL: +1-310-325-8860
(Toll-free in North America: 877-648-8195)
FAX: +1-310-325-8867

 **株式会社 京都科学**

URL• <http://www.kyotokagaku.com> **e-mail**• rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

■ 本社・工場
〒612-8388 京都市伏見区北寝小屋町15番地
TEL: 075-605-2510 (直通)
FAX: 075-605-2519

■ 東京支店
〒113-0033 東京都文京区本郷三丁目26番6号
NREG本郷三丁目ビル2階
TEL: 03-3817-8071 (直通)
FAX: 03-3817-8075

The contents of the instruction manual are subject to change without prior notice.
No part of this instruction manual may be reproduced or transmitted in any form without permission from the manufacturer.
Please contact manufacturer for extra copies of this manual which may contain important updates and revisions.
Please contact manufacturer with any discrepancies in this manual or product feedback. Your cooperation is greatly appreciated.

本書の内容は、予告なしに変更することがあります。本書の内容の一部もしくは全部を当社に無断で複写・転載することを禁じます。
本書の内容に、万一不審な点や誤りなど、お気づきの点がございましたら、当社もしくは販売店にご連絡ください。

- ⚠ **Caution** Do not mark on the model and other components with pen nor leave printed materials contacted on its surface.
Ink marks on the models cannot be removed.
- ⚠ **注意** モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。
樹脂表面にインクが吸収されて消えなくなります。

M87

Strap-on Venipuncture Trainer

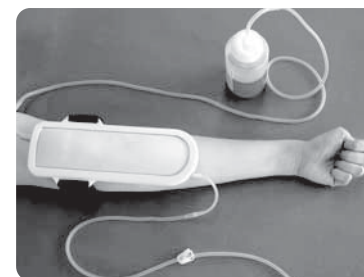
装着式 採血静注練習キット “かんたんくん”

Instruction Manual

取扱説明書

Contents / 目次

- English Manual P.1~P.7
- 日本語取扱説明書 P.8~P.15

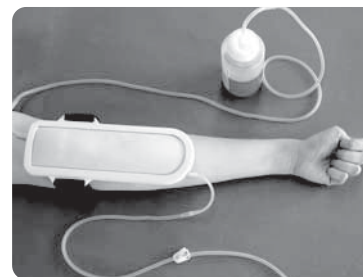


M87

Strap-on Venipuncture Trainer

Instruction Manual

Contents



- M87 Strap-on Venipuncture Trainer P. 1
- Features P. 1
- Parts for 1 set P. 2
- Before training P. 2
- Before training 2 P. 3
- Please note... P. 4
- While training P. 4
- After training P. 4
- Cleaning and storage P. 5
- Replacement of puncture pads P. 5
- Replacement/Optional parts P. 6
- DOs and DO'NTs P. 6

M87 Strap-on Venipuncture Trainer

The simulator is designed for training in IV injection and blood collection. Do not use for improper purpose. Please read the instruction carefully before use.

Features

Vein tube makes three lines, two normal and one thin, at the central part of the pad.

Realistic tissue and vein wall resistance.
Vein tube can be filled and refilled easily using the soft plastic bottle works as a manual pump.

Replaceable puncture pad.

補充部品

品名	商品コード	備考
模擬血液30g粉末	11266-080	粉末濃度は、ご自由に設定ください。
注射パッド・・・1枚	11326-010	
注射パッド・・・5枚組	11326-020	

ご使用上の注意

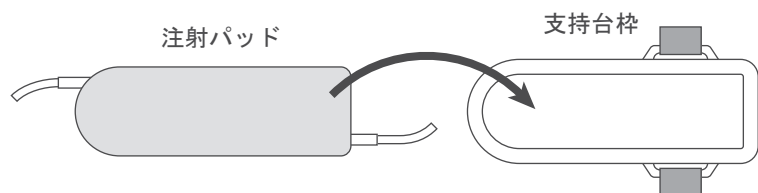
- ・モデルには特殊軟質樹脂を使用しているため、無理な脱着、取扱いをされますと破損等の原因となります。
- ・モデルの皮膚に印刷物を密着させたり、サインペンやボールペン等で書き込まないでください。モデルに付いたインクは消すことができません。
- ・モデル表面の汚れはウエス等で水かアルコールにて拭き取り、乾燥してからベビーパウダを塗布しておいてください。
- ・モデルの保管場所は、高温多湿や直射日光のあたる場所は避けてください。
- ・ご使用後は、必ずパッド内の水を抜いてから、保管してください。
- ・チューブが黄色く変色する場合がありますが、ご使用上差し支えありません。
- ・内部発泡体が黄色く変色することがありますが、製品の性能には影響ありません。

保管・お手入れ

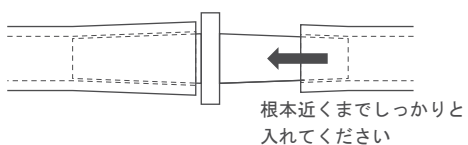
- ① 注射パッドが汚れましたら、水または中性洗剤・アルコールで軽く拭き取るようにしてください。
- ② 直射日光の当たる場所や高温多湿の中での保管は避けてください。変質変形することがあります。

注射パッドの交換方法

- ① いらなくなった注射パッドから水を抜き、接続チューブと排水用チューブを取り外して支持台枠から引き出して取り除きます。
- ② 新しい注射パッドの両側から出ているチューブ接続部を、支持台枠の穴に通し、フチを支持台枠の内側に押し込んでセットします。
- ③ 注射パッドにチューブを根本近くまでしっかりと差し込んで接続してください。

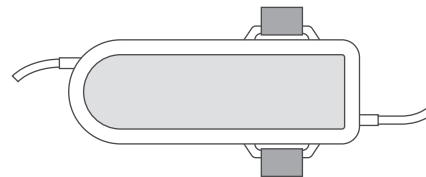


チューブの接続

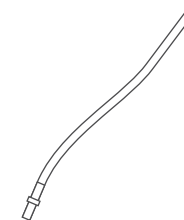


Parts for 1 set

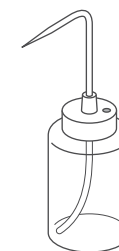
Trainer
(a frame and a puncture pad)



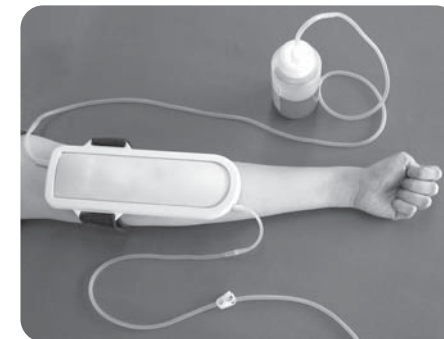
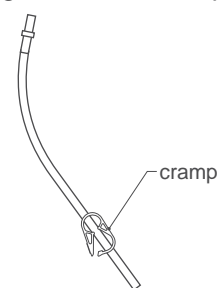
Injector tube



Injection bottle

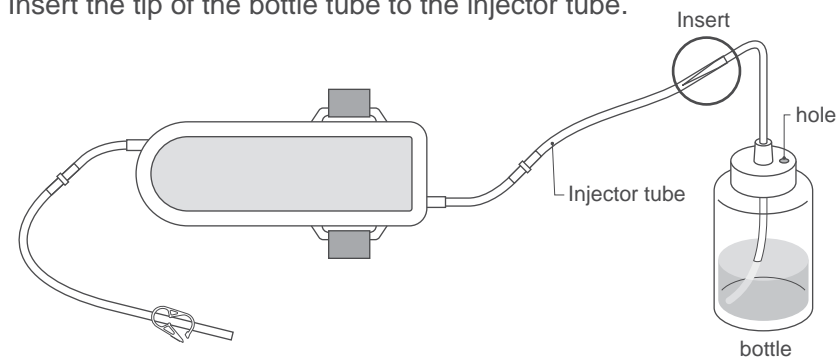


Drainage tube with clamp



Before training

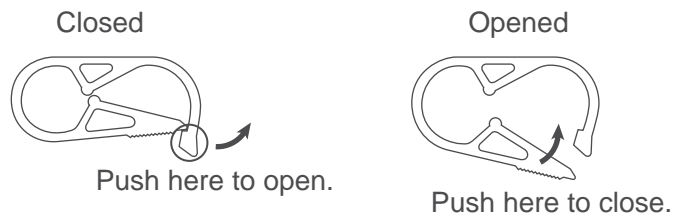
- ① Put 300cc of water or simulated blood (coloring powder is not included in a standard set) into the injection bottle.
- ② Insert the tip of the bottle tube to the injector tube.



Before training 2

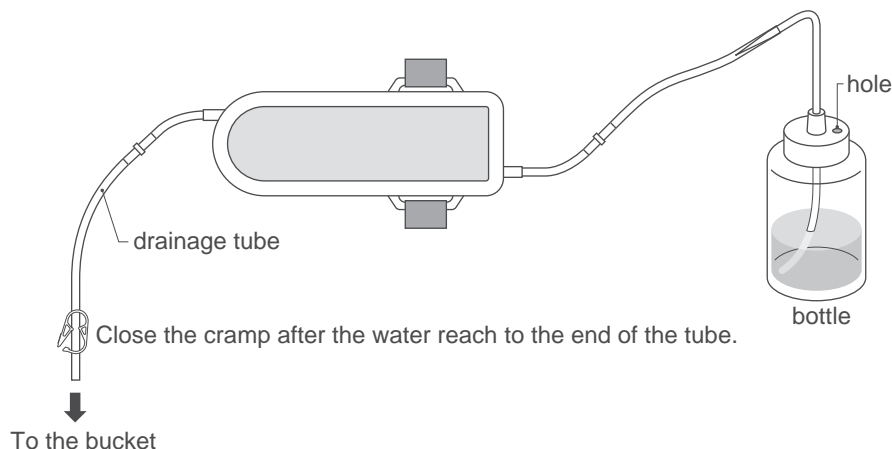
- ③ Prepare a bucket for discharged water.
- ④ How to fill the vein tube with water.

(1) Open the clamp attached to the drainage tube.



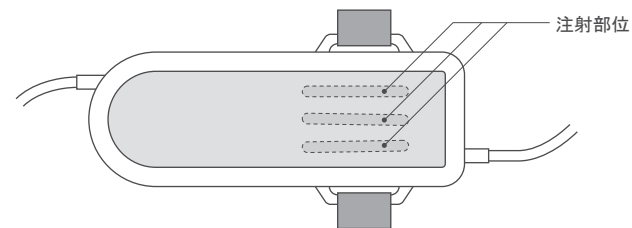
(2) Put the tip of the drainage tube into the bucket and close the opening on the lid of injection bottle (see the drawing below) by your finger tip. Then, inject water by squeezing the wall of the bottle.

(3) After seeing the water flow out from the drainage tube, stop pushing the bottle wall and close the clamp.



実習の際のご注意

- ① 模擬血液は、衣類等布地に付着しますとシミになる可能性がありますので、ご注意ください。
- ② 注射パッドはシミや汚れが付きやすいため、印刷物・新聞紙等の上に置かれますと、取れない汚れとなりますのでご注意ください。
- ③ また、マジックやボールペンなどのインクも、染み込んで取れなくなります。
- ④ 注射部位は、下図の位置になっています。



実 習

- 実習は、腕を置く台とボトルを同じ高さに行ってください。
- 実習でボトルの水が少なくなりましたら、“かたんくん”を腕から取り外したあと、実習の準備①～④の手順で水を補給してください。

実習後に

- チューブ内の水の排出を下記の手順で行なってください。
- ① ボトルのキャップを外して、中の水を捨ててください。
 - ② 排出チューブの先端をバケツに入れてください。
 - ③ 排出チューブのコックを開いてください。
 - ④ チューブ内の水を完全に抜いてください。

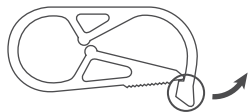
実習の準備 2

③ 排水用チューブから排出された水を受けるために、バケツもご用意ください

④ 水のチューブへの注入順序

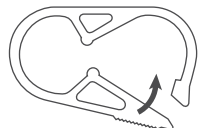
(1) 排水用チューブに取り付けてあるコックを、開けてください。

コックが閉まった状態



この部分を矢印の向きに
押すとコックが開きます

コックが開いた状態

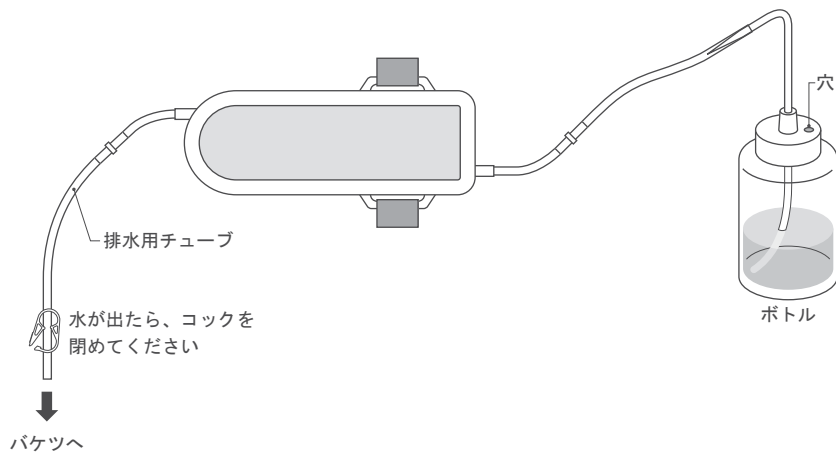


ここを押すとコックが
閉まります

(2) 排水用チューブの先端をバケツに入れ、**図1**で示したボトルのキャップにある穴を指でふさぎます。

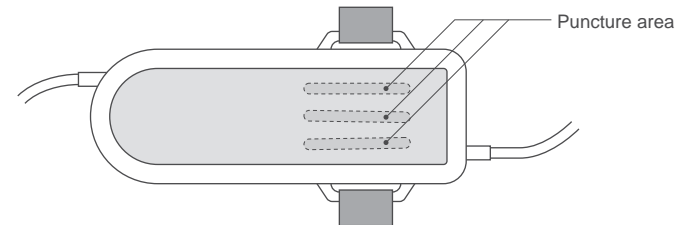
次に、ボトルの側面を押して、チューブ内に水を送り込みます。

(3) 排水用チューブから水が流れ出したら、ボトルを押すのをやめて、排水チューブのコックを閉めてください。



Please note...

- ① Be careful not to make stain on cloths when you do training with the simulated blood (red colored water.) The color on cloth may not be removable.
- ② Simulated blood vessels are embedded as shown in the following figre.



While training

- Put the bottle at the same height with the trainer (arm).
- When the water in the bottle runs short, detach the trainer from the trainee's arm and refill the system following the procedures ① - ④ on page 2-3.

After training

After training session, discharge water from the trainer and the tubes following the procedure below.

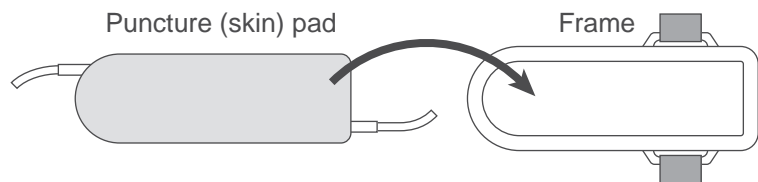
- ① Open the bottle and throw the water.
- ② Put the tip of the drainage tube into the bucket.
- ③ Open the clamp.
- ④ Discharge water from the trainer and the tubes.

Cleaning and storage

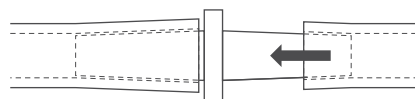
- ① For cleaning, wipe the trainer with soft cloth moistened by water or soap water
- ② Store the training set at room temperature, away from heat, high humidity and direct sunlight.

Replacement of puncture pads

- ① Drain all water from the old pad and disconnect both the injector tube and drainage tube. Then, pull out the pad from the frame.
- ② Set the new pad into the frame, putting the tube tips from the pad through the openings on the wall of the frame. Then, fit the edge of the pad into the frame.
- ③ Connect the injector tube and drainage tube firmly to the new pad.

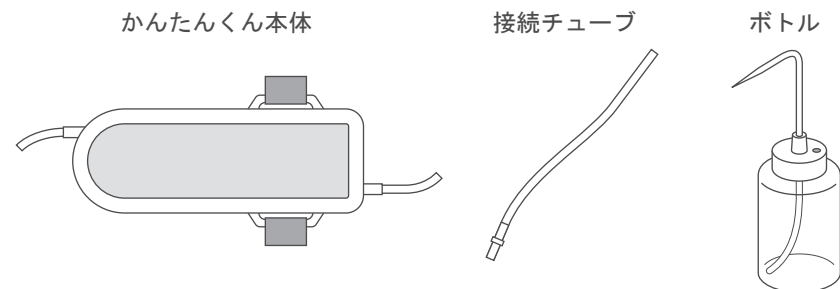


Connection of the tubes

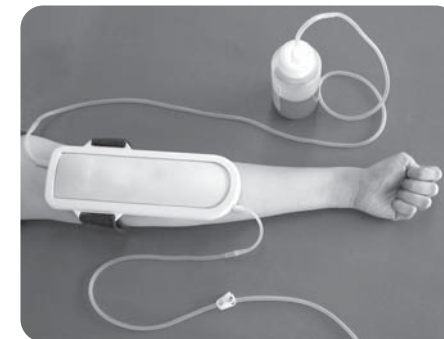
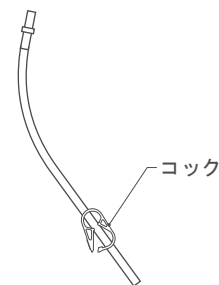


Insert deeply until the tip of the tube reaches the wall of the connector.

構成品



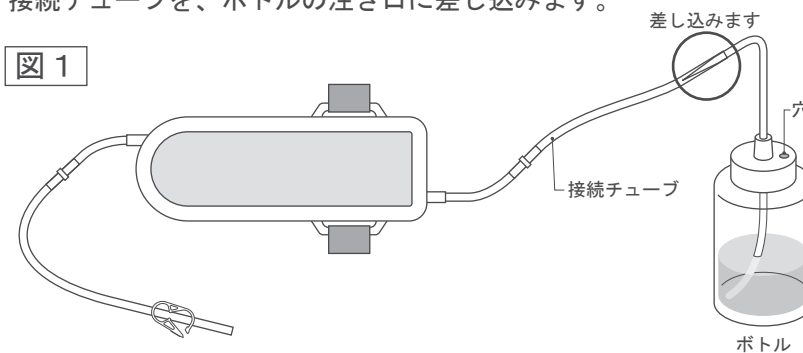
排水チューブとコック



実習の準備 1

- ① ボトルに水または模擬血液（別売：粉末を水に溶かしてご使用になります）を約300cc入れます。
- ② 接続チューブを、ボトルの注ぎ口に差し込みます。

図 1



はじめに

このたびは、当社の「装着式 採血静注練習キット“かたんくん”」をお買い上げいただき、ありがとうございます。

本製品は、静脈注射の手技上達を目標としたシミュレーションモデルです。医学・看護教育用の補助機器としてご使用ください。

必ずお読みください

本製品は、医学実習を目的として製作されたモデルです。本来の使用目的以外にはご使用にならないでください。また、説明書に記載された以外の方法でのご使用による万が一の破損や事故の場合、当社は責任を負いかねますのでご了承ください。 **ご使用上の注意** を必ずお読みになってからご使用ください。

必要以上の力を加えたり、落下させますと破損等の原因となりますのでご注意ください。

ご使用の際に不具合等がございましたら、お手数ですがお買い求めの販売店もしくは株式会社京都科学までご連絡ください。

(連絡先はこの取扱説明書の巻末に記載されています)

Replacement/Optional parts

Name	Code	Remarks
Coloring powder (red) 100g	11266-070	Proper quantity of the coloring powder is not fixed. Water can be colored with a little powder.
Puncture pad---1 piece	11326-010	
Puncture pad ---Set of 5	11326-020	

DOs and DO'NTs

DOs

Handle with care

The materials for the models are special compositions of soft resin. Please handle them with the utmost care at all times.

Storage

After each session, discharge all water from the trainer and dry.

Put talcum powder on the surface of puncture pads.

Store the training set at room temperature, away from heat, high humidity and direct sunlight.

DON'Ts

Never wipe the models and pads with thinner or organic solvent.

Don't mark on the phantom and models with pen or leave any printed materials in contact with their surface. Ink marks on the models won't be removable

Even if color on components' surface may be changed across the ages, this does not affect the quality of trainer's performance.

装着式 採血静注練習キット

“かんたんくん”

△注意 | モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。
樹脂表面にインクが吸収されて消えなくなります。

取扱説明書

目次

● はじめに	P. 9
● 必ずお読みください	P. 9
● 構成	P. 10
● 実習の準備 1	P. 10
● 実習の準備 2	P. 11
● 実習の際の注意	P. 12
● 実 習	P. 12
● 実習後に	P. 12
● 保管・お手入れ	P. 13
● 注射パッドの交換方法	P. 13
● 補充部品	P. 14
● ご使用上の注意	P. 14

